

## Correct Use of Validation and Verification Mark, Statement and Report of TÜV SÜD (China)

### 正确使用南德（中国）审定与核查标志、声明和报告

Dear customer,

We'd like to draw your attention that correct use of the validation and verification mark (hereinafter referred to as "VV mark"), statement and report issued by TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co.,Ltd. (hereinafter referred to as "TÜV SÜD (China)") is contractually regulated in the Testing, Certification, Validation and Verification Regulations. These Regulations define the most essential requirements of our continuous business with you. Any violation of these requirements would lead to serious consequences.

尊敬的客户，

我们在此提醒您注意，正确使用南德认证检测（中国）有限公司（以下简称“南德（中国）”）颁发的审定与核查标志、声明和报告是来自于《测试、认证及审定与核查准则》，以合同形式约定的规定要求。这些规则明确了我们与您持续开展业务的最基本要求。任何违反这些要求的行为将会造成严重的后果。

Some of the relevant key points are as following and have to be followed strictly.  
重点要求但不是全部要求如下，请您务必严格遵守。

1. **You are not allowed to use the TÜV brand, TÜV SÜD logo and slogan.**  
TÜV and TÜV SÜD are registered trademarks. Use of the logo by customers is illegal.

**不得使用 TÜV 商标、TÜV 南德的 logo 和标语。**

TÜV 和 TÜV 南德是注册商标！客户使用这些 logo 是违法的。

TÜV brand, TÜV SÜD logo and TÜV SÜD slogan:

TÜV 商标, TÜV 南德的 logo 和 TÜV 南德的标语:

**TÜV®**



**Add value.  
Inspire trust.**

2. **When using VV mark, following rules shall be complied with:**

**当使用审定与核查标志时，应遵守以下规则：**

- Never use VV mark in advertising when no valid statement with VV mark exists for the corresponding claim.  
当对应宣称没有持有有效带有审定与核查标志的声明时，不得在宣传中使用-审定与核查标志。



- The statement defines the authorized VV mark to be used, the claim validated or verified, and the statement owner with authorization to use the mark.  
声明定义了被授权使用的审定与核查标志、审定与核查的宣称以及有权使用该标志的声明所有者。
- Only VV mark of conformity as included in the respective validation/verification statement and in conjunction with the validated/verified claim shall be used.  
审定与核查标志使用时应包含相应的审定/核查声明，且应与被审定/核查的宣称结合使用。
- If the validation/verification statement is revised, withdrawn or revoked, or at the end of the period defined by the programme, or after one (1) year at the latest, a VV mark - issued in conjunction with the specific validated/verified claim shall no longer be used. VV Marks already affixed shall be removed or made permanently unrecognizable.  
当审定或核查声明被修改、撤回或撤销，或在方案规定的期限结束时，或最迟在 1 年后，与特定审定或核查宣称一起签发的审定与核查标志不得再使用。已粘贴的审定与核查标志应予以清除或永久性失效。
- All advertising featuring the VV mark must be immediately discontinued upon the revision, withdrawal or revocation of the statement.  
在声明被修改、撤回或撤销后，必须立即停止所有带有审定与核查标志的广告。
- Any transfer of the statement or VV marks to third parties by the statement owner is prohibited and represents a violation of Testing, Certification, Validation and Verification Regulations.  
禁止声明所有者将声明或审定与核查标志转让给第三方，这违反了《测试、认证及审定与核查准则》。
- VV marks must never be used in a misleading manner, where they are used as general references on the website or in the catalogue, e.g. in headers or footers, all claims shown must be verified or validated.  
审定与核查标志不得以误导方式使用，在网站或目录中用作一般参考，例如：在页眉或页脚中，显示的所有宣称都必须经过审定与核查。
- The validation/verification report does not constitute authorization to use VV marks.  
审定/核查报告不构成使用审定与核查标志的授权。
- Combining the VV mark with the TÜV SÜD logo is not permitted.  
不允许将审定与核查标志与 TÜV 南德 logo 结合使用。
- A minimum clear space equivalent to the width of the octagon frame must be left free around the VV mark.  
审定与核查标志周围必须留出相当于八角形框架宽度的最小空间距离。



- The reference to the service must be clear.  
服务引用必须清楚。
- The VV mark shall stand alone and may not be associated with any other elements (e.g. the client's company logo, statement or graphics). In particular, the impression shall not be given that the client or its employees are members of the TÜV SÜD Group or that the mark is the client's trademark or logo.  
审定与核查标志必须是独立的，不得与任何其他因素联合或组合（例如，客户公司 logo，声明或图形）。尤其在使用审定与核查标志时，不得产生让人以为客户公司或其雇员是 TÜV 南德集团的印象，或审定与核查标志是客户的商标或 logo。
- The VV mark shall be recognizable as such as its size shall be visibly smaller than that of the client's company. The information included in the mark shall be clearly legible even if the mark is displayed at reduced size.  
审定与核查标志应明显小于客户公司的尺寸，由此审定与核查标志应具有可识别性，即使标志缩小显示，标志中包含的信息应清晰可辨。
- The VV mark and conformity statement inside the VV mark must not be changed in content or design.  
审定与核查标志和其内部的符合性说明内容或设计均不得更改。
- The VV mark must not be compressed, stretched or morphologically modified.  
不可压缩、拉伸或在形态上修改审定与核查标志。
- The colors of the VV mark must not be altered. In special cases, the VV mark can be shown in grey scale or black and white.  
不可更改审定与核查标志的颜色。在特殊情况下，可以以灰度颜色显示审定或核查标志。
- The VV mark must not be combined with the slogan of another company.  
审定与核查标志不可与其他公司的口号结合使用。

**3. Never make any modification or forgery of a statement or report that has been issued by TÜV SÜD (China) .**

不得做任何修改或伪造南德（中国）签发的声明和报告。

**4. A validation/verification report itself must not be used for advertising – unless such use is permitted by a written authorization.**

审定/核查报告本身不得用于宣传- 除非书面授权允许此类使用。

Please ensure your company official website or other advertising materials complies with the above mentioned requirements. Once any violation activity is detected, we would suspend, terminate, or withdraw services to you or even take necessary legal action.



请确保您公司的官网或其他宣传资料符合以上提及的要求。一经发现任何违反活动，我们将暂停，终止，撤销对您的服务或甚至采取必要的法律行动。

Please read carefully “GENERAL TERMS AND CONDITIONS”, “VALIDATION AND VERIFICATION GENERAL TERMS AND CONDITIONS” AND “TESTING, CERTIFICATION, VALIDATION AND VERIFICATION REGULATIONS” to get more detailed requirements. See relevant excerpt in next page.

请仔细阅读《一般条款和条件》、《审定与核查一般条款和条件》及《测试、认证及审定与核查准则》以获取更详细的要求，相关摘录见下文。

Download “GENERAL TERMS AND CONDITIONS”, “VALIDATION AND VERIFICATION GENERAL TERMS AND CONDITIONS” AND “TESTING, CERTIFICATION, VALIDATION AND VERIFICATION REGULATIONS”

《一般条款和条件》、《审定与核查一般条款和条件》及《测试、认证及审定与核查准则》下载:

[条款及条件 | TÜV 南德 \(tuvsud.cn\)](https://tuvsud.cn)

If you have any further questions, please feel free to [contact us](#).

如有任何疑问，请[联系我们](#)。